

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение русской и зарубежной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Таюрский Д.А.



_____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Синтетическое чтение (на иностранном языке) БЗ.ДВ.9

Направление подготовки: 050100.62 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранный язык и второй иностранный язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Самаркина Н.О.

Рецензент(ы):

Биктагирова З.А.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Садыкова А. Г.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации
(отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No 902243116

Казань
2016

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Самаркина Н.О. Кафедра контрастивной лингвистики Высшая школа русского языка и межкультурной коммуникации, Nadezhda.Samarkina@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Цель дисциплины - привить комплекс необходимых навыков и умений для понимания и интерпретации текста по содержанию, первоначального лексического и грамматического анализа языковых форм в тексте на уровне слова, словосочетания и предложения.

Задачи дисциплины:

- осмысление текста как структурного единства элементов, которые служат раскрытию его тематического содержания;
- научить восприятию языковых средств и их точному пониманию в тексте;
- научить извлекать полную фактическую информацию, содержащуюся в тексте;
- научить осмыслению извлечённой информации;
- ознакомить с различными видами чтения: просмотровым, ознакомительным, изучающим, поисковым.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.ДВ.9 Профессиональный" основной образовательной программы 050100.62 Педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе, 4 семестр.

Б3.ДВ9. Дисциплина "Синтетическое чтение" является курсом по выбору, относится к профессиональному циклу и изучается в 4 семестре на 2 курсе.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-3 (профессиональные компетенции)	Владеет основами речевой профессиональной культуры
ОПК-4 (профессиональные компетенции)	Способен нести ответственность за результаты своей профессиональной деятельности
ОПК-5 (профессиональные компетенции)	Владеет одним из иностранных языков на уровне профессионального общения
ОПК-6 (профессиональные компетенции)	Способен к подготовке и редактированию текстов профессионального и социально значимого содержания

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
СК-1	<p>Лингвистическая компетенция - умеет проводить лингвистический анализ текста/дискурса с учетом специфики лингвистических и национально-культурологических характеристик фонетико-филологического, лексического, семантико-синтаксического и прагматического уровней и на основе анализа идентифицировать различные типы устных и письменных текстов и средств когезии - владеет навыками анализа структурной и смысловой архитектоники текста в целом и на уровне его микроструктур - умеет определять принадлежность текста к функциональному стилю - умеет идентифицировать виды синтаксической связи, типы предложений - умеет определять средства выражения тема-рематической структуры предложений - владеет навыками идентификации и формулировки грамматического значения категориальных форм и других грамматических средств - владеет навыками выделения видов контекста и правилами сочетаемости слов - умеет выделять основные синонимические и антонимические ряды - умеет определять типы значения слова: грамматические, лексические, денотативные, коннотативные - умеет анализировать структуру слова и модели словообразования - умеет проводить фонетический анализ различных типов текстов и записывать их с помощью фонематической транскрипции</p>
СК-3	<p>Социолингвистическая компетенция - владеет всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным и т.д. - умеет распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание) - владеет невербальными средствами общения (мимика, жесты) - владеет правилами этикета, ритуалов, этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в иноязычных культурах - умеет распознавать маркеры речевой характеристики человека (социальное положение, этническая принадлежность и др.) на всех уровнях языка - владеет знанием концептуальной и языковой картины мира носителя иноязычной культуры</p>
СК-4	<p>Прагматическая компетенция - адекватно применяет правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (описание, рассуждение, объяснение, повествование и др.) - применяет основные способы построения аргументации в устных и письменных типах текста - умеет использовать потенциал языка для достижения коммуникативных целей и желаемого воздействия (выражения мнения, согласия/несогласия, желания, просьбы и т.д.)</p>

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
СК-5	<p>Коммуникативно-посредническая компетенция - владеет методикой предпереводческих алгоритмов анализа письменного текста, способствующих точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления - владеет методикой подготовки к выполнению письменного перевода, включая ориентированный поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях - умеет составлять системное представление о сфере человеческой деятельности или области знаний, связанных с темой перевода - владеет методикой использования словарей, включая электронные - знает основные способы достижения эквивалентности в письменном переводе и умеет применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации (приемы перевода): компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, антонимический перевод, описательный перевод, логическое развитие понятий и т.д. - умеет правильно оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе - умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов - умеет осуществлять послепереводческое саморедактирование - умеет осуществлять контрольное редактирование текста перевода - умеет составлять системное представление о сфере человеческой деятельности или области знаний, связанных с темой перевода - знает основные способы достижения эквивалентности в устном переводе и ограниченно умеет применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации (приемы перевода) - имеет представление об этике устного перевода - владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций и т.д.)</p>

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
СК-6	Научно-исследовательская компетенция - владеет современной научной парадигмой, имеет системное представление о динамике развития избранной области научной и профессиональной деятельности - умеет использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач - владеет знанием методических приемов научной деятельности - умеет структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности - владеет современной информационной и библиографической культурой - умеет изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума -умеет применять современные технологии сбора и интерпретации полученных экспериментальных данных - владеет приемами составления и оформления научной документации -умеет самостоятельно разрабатывать актуальную проблему, имеющую теоретическую и практическую значимость

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- виды чтения;
- особенности каждого вида чтения;
- место каждого из видов чтения в процессе обучения чтению;
- задачи каждого вида чтения.

2. должен уметь:

- выделять проблематику и тематику текста;
- составлять разного вида пересказ текста.

3. должен владеть:

- основными видами чтения;
- приемами перехода от одного вида чтения к другому в зависимости от изменения цели получения информации из данного текста;
- основными методами художественного анализа.

Применять полученные знания на практике

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 4 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. General theories of learning to read	4	1-2	5	2	0	устный опрос
2.	Тема 2. The view on reading from the point of view of cognitive psychology	4	3	2	2	0	устный опрос
3.	Тема 3. Methods of teaching reading	4	4	2	2	0	устный опрос
4.	Тема 4. Speed-reading techniques	4	5-7	6	2	0	устный опрос
5.	Тема 5. Intensive and extensive reading	4	8-9	4	2	0	устный опрос
6.	Тема 6. The SQ3R method	4	10-11	4	2	0	тестирование
7.	Тема 7. Reading techniques for FCE and CAE exams	4	12-13	4	2	0	тестирование
8.	Тема 8. Reading between the lines	4	14	2	2	0	тестирование
9.	Тема 9. Critical reading	4	15-16	5	4	0	устный опрос
	Тема . Итоговая форма контроля	4		0	0	0	зачет
	Итого			34	20	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. General theories of learning to read

лекционное занятие (5 часа(ов)):

Stage theories of learning to read A non-stage incremental theory

практическое занятие (2 часа(ов)):

Theories of learning to read

Тема 2. The view on reading from the point of view of cognitive psychology

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Eye movements in reading Word identification

практическое занятие (2 часа(ов)):

The view from cognitive psychology

Тема 3. Methods of teaching reading

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Whole-word instruction Meaning-emphasis instruction Phonics instruction

практическое занятие (2 часа(ов)):

Speed reading

Тема 4. Speed-reading techniques

лекционное занятие (6 часа(ов)):

Skimming Scanning

практическое занятие (2 часа(ов)):

Speed reading

Тема 5. Intensive and extensive reading

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Intensive reading techniques Extensive reading techniques

практическое занятие (2 часа(ов)):

Speed reading

Тема 6. The SQ3R method

лекционное занятие (4 часа(ов)):

PQRST strategy OK4R strategy 3S3R strategy P4R strategy SQUIRES strategy

практическое занятие (2 часа(ов)):

Headings and summary sentences

Тема 7. Reading techniques for FCE and CAE exams

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Reading techniques for FCE and CAE exams: headings and summary sentences

практическое занятие (2 часа(ов)):

Multiple choice

Тема 8. Reading between the lines

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Reading techniques for FCE and CAE exams: multiple choice, gapped texts, location information

практическое занятие (2 часа(ов)):

Gapped texts

Тема 9. Critical reading

лекционное занятие (5 часа(ов)):

Critical reading techniques

практическое занятие (4 часа(ов)):

Location information

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. General theories of learning to read	4	1-2	подготовка к устному опросу	6	устный опрос

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. The view on reading from the point of view of cognitive psychology	4	3	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
3.	Тема 3. Methods of teaching reading	4	4	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
4.	Тема 4. Speed-reading techniques	4	5-7	подготовка к устному опросу	10	устный опрос
5.	Тема 5. Intensive and extensive reading	4	8-9	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
6.	Тема 6. The SQ3R method	4	10-11	подготовка к тестированию	6	тестирование
7.	Тема 7. Reading techniques for FCE and CAE exams	4	12-13	подготовка к тестированию	10	тестирование
8.	Тема 8. Reading between the lines	4	14	подготовка к тестированию	4	тестирование
9.	Тема 9. Critical reading	4	15-16	подготовка к устному опросу	6	устный опрос
	Итого				54	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Рекомендуемые образовательные технологии: лекции, семинарские занятия.

Семинарские занятия предполагают усвоение и закрепление лекционного материала.

При организации самостоятельной работы используются следующие образовательные технологии: поиск информации в глобальной сети Интернет, методика работы с различными текстами (multiple choice, gapped texts, multiple matching).

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. General theories of learning to read

устный опрос , примерные вопросы:

Stage theories of learning to read A non-stage incremental theory

Тема 2. The view on reading from the point of view of cognitive psychology

устный опрос , примерные вопросы:

Eye movements in reading Word identification

Тема 3. Methods of teaching reading

устный опрос , примерные вопросы:

Whole-word instruction Meaning-emphasis instruction Phonics instruction Top-down processing Bottom-up processing

Тема 4. Speed-reading techniques

устный опрос , примерные вопросы:

Speed-reading Skimming Scanning

Тема 5. Intensive and extensive reading

устный опрос , примерные вопросы:

Intensive reading Extensive reading Intensive reading techniques

Тема 6. The SQ3R method

тестирование , примерные вопросы:

SQ3R strategy PQRST strategy OK4R strategy 3S3R strategy P4R strategy SQUIRES strategy

Тема 7. Reading techniques for FCE and CAE exams

тестирование , примерные вопросы:

Reading part 1: Multiple choice Reading part 2: Gapped text Reading part 3-4: Multiple matching

Тема 8. Reading between the lines

тестирование , примерные вопросы:

Reading between the lines techniques

Тема 9. Critical reading

устный опрос , примерные вопросы:

Critical reading techniques

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

1. Stage theories of learning to read
2. A non-stage incremental theory
3. The view on reading from the point of view of cognitive psychology
4. Eye movements in reading
5. Word identification
6. Whole-word instruction
7. Meaning-emphasis instruction
8. Phonics instruction
9. Top-down processing
10. Bottom-up processing
11. Speed-reading
12. Skimming
13. Scanning
14. Intensive reading
15. Extensive reading
16. Intensive reading techniques
17. The SQ3R method
18. PQRST strategy
19. OK4R strategy
20. 3S3R strategy
21. P4R strategy
22. SQUIRES strategy
23. Reading techniques for FCE and CAE exams
24. Critical reading

7.1. Основная литература:

Reading skills coach (тренировка навыков чтения), Исмагилова, Л.П., 2009г.

1. Gude, Kathy. Proficiency masterclass: student's book / Kathy Gude, Michael Duckworth. [Oxford etc.]: Oxford University Press, 2009. - 183 с.

2. Денисенко А.О. Английский язык. Upgrade Your English: учебник. В 2 ч. Ч. 1 / А.О. Денисенко; Моск. гос. ин-т междунар. отношения (ун-т) МИД России, каф.англ. яз. ♦ 4. ? М.: МГИМО-Университет, 2011. - 228с. // <http://www.bibliorossica.com/book.html-currBookId=7197>
3. Денисенко А.О. Английский язык. Upgrade Your English: учебник. В 2 ч. Ч. 2 / А.О. Денисенко; Моск. гос. ин-т междунар. отношения (ун-т) МИД России, каф.англ. яз. ♦ 4. ? М.: МГИМО-Университет, 2011, 219с. // <http://www.bibliorossica.com/book.html-currBookId=7218>

7.2. Дополнительная литература:

Про чтение, Глушик, Екатерина Федоровна, 2010г.

Discover law worldwide, Ч. 5. Supplementary Reading, , 2011г.

1. Тетенькина, Т.Ю., Михальчук, Т.Н. Французский язык: читаем профессионально ориентированные тексты: учебное пособие. - Минск: Вышэйшая школа, 2010. - с. 28. // <http://www.bibliorossica.com/book.html-currBookId=9371>
2. Данчевская, О. Е. English for Cross-Cultural and Professional Communication. Английский язык для межкультурного и профессионального общения [Электронный ресурс] : учеб.пособие / О.Е. Данчевская, А.В. Малёв. - 2-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА: Наука, 2013. - 192 с. // <http://znanium.com/bookread.php-book=454058>
3. Приходько В. С. Английский по фильмам и сериалам, Разговорная практика. - Ростов-на-Дону: Феникс, 2014. - 219 с. // <http://www.bibliorossica.com/book.html-currBookId=12268>

7.3. Интернет-ресурсы:

Cambridge University Press - <http://www.cambridge.org>

reading comprehension page - <http://muskingum.edu/~cal/database/reading.html#strategies>

reading methods - <http://www.arc.sbc.edu/study.html>

University of Illinois - <http://www.criticalreading.com>

Wikipedia - <http://www.en.wikipedia.org>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Синтетическое чтение (на иностранном языке)" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

-раздаточный материал;

-интерактивная доска, проектор, ноутбук, компьютеры.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 050100.62 "Педагогическое образование" и профилю подготовки Иностранный язык и второй иностранный язык .

Автор(ы):

Самаркина Н.О. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Биктагирова З.А. _____

"__" _____ 201__ г.